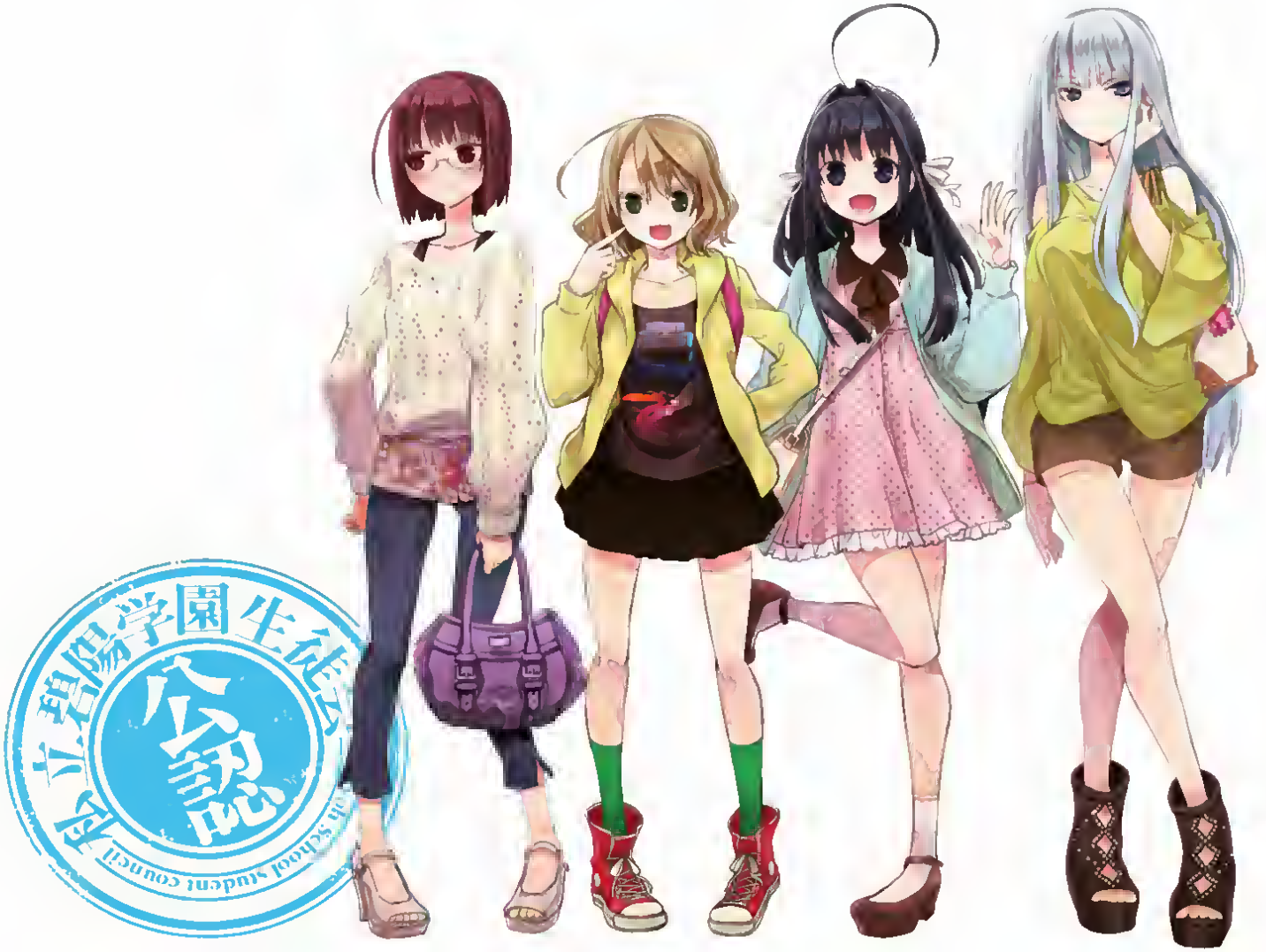
しんせいとかいのいちぞん

新生徒会の一存 2

原作＝葵せきな
作画＝すえみつぢっか
キャラクター原案＝狗神煌

DRAGON COMICS AGE

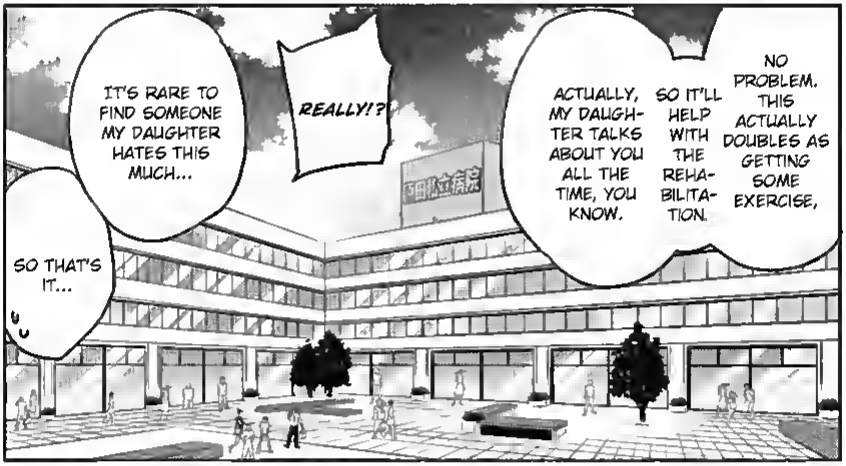
新 生徒会の一存【しんせいとかいのいちぞん2】

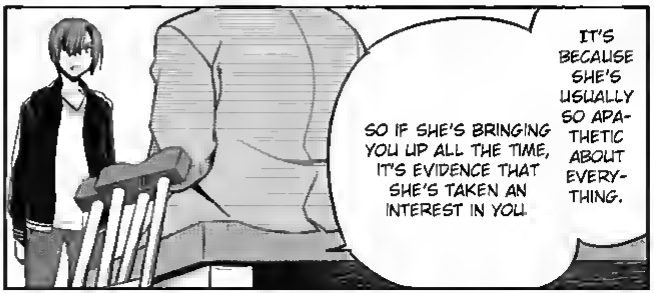


2

ORIGINAL
COMIC by
CHARACTER DESIGN by KIRA INUGAMI

Harada Private Hospital
Harada Private Hospital
Harada Private Hospital
THANKS FOR TAKING THE TIME OUT OF YOUR DAY TO MEET WITH ME.


NO PROBLEM. THIS ACTUALLY DOUBLES AS GETTING SOME EXERCISE,
SO IT'LL HELP WITH THE REHABILITATION.
ACTUALLY, MY DAUGHTER TALKS ABOUT YOU ALL THE TIME, YOU KNOW.
REALLY!?
IT'S RARE TO FIND SOMEONE MY DAUGHTER HATES THIS MUCH...
SO THAT'S IT...


IT'S BECAUSE SHE'S USUALLY SO APATHETIC ABOUT EVERYTHING.
SO IF SHE'S BRINGING YOU UP ALL THE TIME, IT'S EVIDENCE THAT SHE'S TAKEN AN INTEREST IN YOU.
NOW THEN

Chapter 5: The Student Council That Has No Confidence

THEN I'LL GET STRAIGHT TO THE POINT, TOO.
SURE.
AHH, THAT'S THE ONLY ASPECT OF MY PERSONALITY SHE TAKES AFTER, IT LOOKS LIKE, HAHAHA,
I see...
You look tired, Sugisaki-kun
How about you take an eternal slumber to help with that?
I'VE NEVER BEEN VERY GOOD WITH PEOPLE WHO BEAT AROUND THE BUSH..
I THOUGHT IT WOULD BE BETTER TO JUST GET TO THE POINT
TERAO-SAN, WERE YOU AGAINST RUNA-SAN'S PLANS FOR HER FUTURE?
TERAO-SAN?
I SEE, I SEE... THAT DAMN RUNA...
AHH!
SORRY, SUGISAKI-KUN, LET ME ANSWER YOUR QUESTION-

まっぱ!
THE ANSWER IS NO.
I WOULDN'T DENY MY DAUGHTER'S FUTURE PATH WITHOUT THINKING ABOUT IT PROPERLY LIKE THAT
WELL, I CERTAINLY AM NOT HAPPY WITH HER CHOOSING A CAREER BASED ON MONEY, BUT I'VE NEVER DENIED HER THE CHOICE.
I DIDN'T SCOLD HER BECAUSE OF THE CAREER THING.
HUH?
IT WAS BECAUSE SHE WASN'T GOING TO THE STUDENT COUNCIL.

SHE LET THE FACT THAT SHE WAS SKIPPING THE STUDENT COUNCIL SLIP DURING ONE OF OUR CONVERSATIONS ABOUT YOU.
WHEN I SCOLDED HER FOR IT, I SAID HOW NO ONE WOULD HIRE HER LIKE THAT AS AN EXAMPLE.
IT WAS MY FAULT FOR SAYING IT IN SUCH A CONFUSING WAY...

RUNA WAS A GOOD KID. BECAUSE SHE ALWAYS LISTENED TO WHAT I SAID WHEN SHE WAS YOUNG.
I'VE NEVER REALLY HAD TO BE VERY HANDS-ON WITH HER.
BUT...

TO JOIN THE STUDENT COUNCIL OF YOUR OWN VOLITION AND THEN NOT SHOW UP IS TOO FAR.
THAT GOES AGAINST MY MORAL CODE.
MORAL CODE, HUH...?

I SAID "IF IT WAS ME, I WOULD NEVER HIRE YOU 'AS YOU ARE NOW'"
AND
I WAS VERY CLEAR WHEN I TALKED TO HER

WELL, AT THAT TIME MINASE WAS CAUGHT UP WITH THINKING ABOUT HER OWN FUTURE, SO SHE HAD NO TIME TO EVEN THINK ABOUT THE STUDENT COUNCIL...
THAT'S NOT AN ACCEPT-ABLE EXCUSE.

I DON'T THINK THAT'S TRUE.

BUT PERHAPS I THOUGHT OF HER TOO HIGHLY. FOR ME TO SEE HER AS AN ADULT AND NOT NOTICE, THAT'S MY FAILURE AS A PARENT.
.THAT GIRL COULD ALWAYS DO EVERYTHING HERSELF, SO SHE PROBABLY DOESN'T UNDERSTAND...

SOMEONE WHO LEAVES THE WORK THEY WERE SUP-POSED TO DO TO THEIR COMPANIONS WITHOUT EVEN A WARNING WOULD NEVER MAKE IT IN ANY CAREER.
IF THERE WAS ANY SITUATION THAT LEFT YOU UNABLE TO MAKE YOUR COMMIT-MENTS, YOU FIRST LET SOMEONE KNOW IMMEDIATELY, RIGHT?
THAT'S RIGHT...

TERAO-SAN, I THINK YOU'RE A GREAT FATHER
THANKS.
SORRY, SUGISAKI-KUN, I'LL CLEAR THIS UP WITH RUNA AS SOON AS POSSIBLE.
AH, THAT'S NOT NECESSARY.
...IT'LL BE CONVEYED PROPERLY SOON.
CLICK

TL/N: REFERENCE TO DRAGON QUEST. MINASE IS IMITATING THE SOUND THE GAME MAKES WHEN THE SAVE FILE IS CORRUPTED

I'M JUST ACCURATELY DISPLAYING MY FEELINGS ABOUT SEEING YOUR FACE, THAT'S ALL.
FOR SOME REASON IT FEELS LIKE YOU'RE IN A WORSE MOOD THAN USUAL!

.....
THAT WAS THE CONVERSATION I HAD WITH YOUR FATHER.
I'LL CLEAR THIS UP WITH RUNA AS SOON AS POSSIBLE...
I'M SORRY ABOUT THE STUDENT COUNCIL THING.
SO? WILL YOU BE JOINING THE STUDENT COUNCIL FROM HERE ON OUT?
I'LL REFLECT ON THAT AND MAKE IT UP TO YOU THE BEST I CAN.
IT'S LIKE MY FATHER SAID. THAT'S IMMORAL, IT WAS WRONG OF ME.
TAKING THE HONOUR STUDENT SEAT AND THEN NOT SHOWING UP...
IT'S FINE, REALLY.

THE REASON I CONSIDERED JOINING THE STUDENT COUNCIL BEFORE...
I DON'T CARE IF IT'S YES OR NO, JUST SAY SOMETHING...
FROM MY POINT OF VIEW, YOU'RE LIKE A FIREFLY.
IS PROBABLY BECAUSE YOU WERE THERE, SUGISAKI-KUN.
FIREFLY?

YES..
YES.. DO YOU REMEMBER THE FLASHLIGHT METAPHOR FROM BEFORE?
ACTUALLY, IT WAS MORE LIKE I DIDN'T EVEN KNOW OF ANY OTHER WAY OF LIVING.
WHEN I MET YOU, I HAD NO DOUBTS ABOUT MY EVERYDAY LIFE OF WORKING AND STUDYING.
ALTHOUGH I CAN'T SEE WHERE I'M GOING NOW...
AH, THAT'S IT. LOVE AT FIRST SIGHT, RIGHT?
THEN YOU, AN EXISTENCE THAT I COULDN'T UNDERSTAND, APPEARED IN FRONT OF ME.
成績上位十名

BUT TO TELL THE TRUTH-
OH...
Crea-ture...
I THOUGHT IT WAS ABSURD THAT A CREATURE LIKE YOU WITH LESS LIGHT THAN MY FLASHLIGHT WAS FLYING AROUND HAPPY AND CAREFREE.
I WAS JEALOUS
JEALOUS OF YOU
OF YOU AND ALL THOSE LIGHTS GATHERED AROUND YOU
BUT-
優良枠志願書
BEFORE I REALIZED IT, I HAD ACCEPTED THE HONOUR STUDENT POSITION.

AFTER ALL, I'M JUST A PERSON HOLDING A TINY FLASH-LIGHT...
I'M NOT LIKE YOU.
I CAN'T FIT IN WITH THOSE LIGHTS SHINING AROUND YOU
MINASE...?
COMPARED TO THOSE OF YOU WHO CAN SHINE BY THEMSELVES..
WE'RE FUNDAMEN-TALLY DIFFERENT.
FUNDAMEN-TALLY DIFFERENT?

DON'T SCREW WITH ME..
YES.. THOSE THAT CAN SHINE BY THEMSELVES ARE COMPLETELY...
DON'T SCREW WITH ME!
TSK!
DID YOU THINK THAT I... AND EVERYONE ELSE WERE JUST BORN WITH BEING ABLE TO SHINE BY THEMSELVES, THAT WE WENT THROUGH NO PAIN NOR HARDSHIP? IS THAT WHAT YOU THINK?

IF THAT'S HOW YOU WANT TO DO IT, THEN...
DON'T LOOK AT ME LIKE YOU'RE THE ONLY SPECIAL ONE! YOU'RE ALREADY A HIGH SCHOOL SENIOR, STOP IT WITH THOSE CHUUNI DELUSIONS!
WE'RE NOT FIREFLIES! WE'RE HUMAN JUST LIKE YOU!
EVERYONE, EVERYONE, IS WALKING WITH A FLASHLIGHT IN THE DARKNESS, NOT KNOWING WHERE THEY'RE GOING IN LIFE!
HAREM KING! IDOL! THE LOVE AND FRIENDSHIP THAT BINDS YOU TOGETHER!
I CAN'T SEE ANYTHING! NO GOALS, NO ALLIES, NO ROAD-MARKS! I HAVE NOTHING AT ALL!!
YOU GUYS ALL CAN SEE AHEAD JUST FINE, CAN'T YOU!?
WHAT THE HELL DO YOU HAVE IN COMMON WITH ME!?
ギリ...
ギリ...!

BUT NOW...
YEAH, I THOUGHT I DID UNTIL THIS SPRING TOO!
STUDY-ING, UNIVER-SITY, HAVING A CAREER!
YOU DO HAVE THOSE THINGS!
THEY'RE GONE...
I'VE LOST THEM...!
WHERE TO GO...
WHAT TO DO...
よろ
よろ

WHAT...
WHAT AM I SUPPOSED DO...?

THEN WHY NOT JOIN THE STUDENT COUNCIL?
WEREN'T YOU OKAY WITH DOING ANYTHING AT ALL IN THE FUTURE?
IF THAT'S THE CASE, THEN YOU CAN JOIN THE STUDENT COUNCIL FOR NOW.
IT'S NOT UNREASONABLE.
AGAIN WITH THE STUDENT COUNCIL. YOU'RE SO UNREASONABLE...
LET'S SEE...
ARE YOU SAYING THAT'LL CHANGE ANYTHING?

HEY, MINASE. DO YOU KNOW WHAT JOB I WANT IN THE FUTURE? MY SELECTION CRITERIA?
WHO KNOWS...LIKE BEING A HOST IN A CLUB OR SOMETHING...?
HUH?
MAYBE IT'LL MAKE THE LIGHT IN YOUR FLASH-LIGHT SHINE BRIGHTER?
A JOB THAT MAKES LOTS OF MONEY!
...HUH?
THAT'S NOT EXACTLY RIGHT.
THE REAL ANSWER IS-

IT'S TRUE THAT BEING THE HAREM KING IS MY DREAM, BUT THE CAREER I WANT IS JUST A TOOL TO MAKE THAT DREAM COME TRUE.
YOU UNDER-STAND ALREADY, RIGHT?

THE WAY I THINK ABOUT WORKING IS SURPRISINGLY SIMILAR TO YOURS.
I NEED MONEY FOR THE SAKE OF PEOPLE WHO ARE IMPORTANT TO ME.
THAT'S ALL.

IT'S FINE FOR YOUR CAREER AND YOUR DREAM TO BE DIFFERENT.

BUT WE'RE...
DIFFERENT, RIGHT? IF THAT SEEMS LIKE THE CASE-

THE THINGS THAT I WANT TO DO AND THE THINGS THAT I HAVE THE ABILITY TO DO ARE ALL SECONDARY. IT'S AS IF I HAVE NO ASPIRATIONS...
WELL, IN THAT SENSE I'M THE SAME AS YOU, COM-PLETELY HOLLOW!
はは、

THEN THAT'S THANKS TO EVERYONE AROUND ME.
RIGHT NOW, THE FLASHLIGHT I'M HOLDING IS THE SAME AS MINASE'S, DOWN TO THE MAKE AND MODEL.
BUT THERE'S ONE CRUCIAL DIFFERENCE-
MY BATTERY IS INCOM-PARABLY FULLER.

IF IT MEANS I CAN LAUGH WITH EVERY-ONE AT THE END,
BUT IN ORDER TO MAINTAIN THAT HAPPINESS, I CAN DO ANY-THING, ENDURING ANYTHING, AND GO ANYWHERE,
SUCH A NAIVE MIND
EVEN I HAVE TO ADMIT THAT
BUT HAVING PEOPLE YOU LOVE ALL AROUND YOU IS SUCH A SUBLIME FEELING.
YOU MIGHT LAUGH AT ME,
THAT WOULD BE LIKE.
AND I'VE ALREADY DONE AN INNUMERA-BLE AMOUNT OF THINGS FOR THE SAKE OF THAT HAPPI-NESS.
THAT'S WHY I CAN SHINE, WHY I CAN LAUGH.
DON'T YOU GET IT, MINASE?
MY BATTERY IS DIFFERENT FROM YOURS. IT'S FILLED TO THE BRIM!
BUT WITHOUT ANY DOUBT, I CAN SAY THAT I'M THE HAPPIEST PERSON IN THE WORLD.
THAT'S TRUE. IT REALLY IS A HUGE BURDEN.
I'M ALREADY THIS HELPLESS JUST FROM MY FATHER BEING HOSPITALIZED..
PLACING MORE BUR-DENS ON MY SELF ON PURPOSE
ALTHOUGH I'M ENVIOUS OF YOU, I CAN'T EVEN BEGIN TO THINK OF DOING IT.

THAT'S WHY, MINASE...
JOIN THE STUDENT COUNCIL!
AND WALK BESIDE US!

WE MIGHT NOT BE ABLE TO HELP YOU FIND WHAT YOU CAN DO OR WHAT YOU WANT TO DO...
BUT WE CAN AT LEAST GIVE YOU A FULL CHARGE OF YOUR BATTERY!
カサ

WHAT!? THAT'S THE REACTION YOU'RE GIVING ME?
I SHOULD GO TALK TO MY FATHER FIRST.
...WHAT KIND OF SALES PITCH WAS THAT SUPPOSED TO BE?
SEE YOU MONDAY AFTER SCHOOL, THEN
H-HEY!
IN THE STUDENT COUNCIL ROOM.
YEAH!

MONDAY
I SINCERELY APOLOGIZE FOR MISSING ALL OF THE MEETINGS UP UNTIL NOW.
STARTING TODAY, I, MINASE RUNA WILL DILIGENTLY ATTEND MEETINGS AS THE VICE PRESIDENT.
I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU TWO.
Y-yeah...
Y-yes, um... Minase-sama?
YES? WHAT SEEMS TO BE THE PROBLEM, PRESIDENT SAIONJI? ALSO, PLEASE REMOVE THE "SAMA" PART FROM MY NAME.
Ah, I'm very sorry. Minase-san, then...
WHY HAVE YOU BEEN DOING NOTHING BUT STUDYING WITHOUT LOOKING UP AND WITH YOUR TEXTBOOKS SPREAD ACROSS THE TABLE!?
ドンッ
カリカリカリ
ISN'T THIS QUITE EFFICIENT? I CAN PARTICIPATE IN THE STUDENT COUNCIL AND STUDY AT THE SAME TIME. IT'S AN IDEAL AFTERNOON.
AH, DAMN IT. IT CAN'T BE HELPED SO LET'S MOVE ON!

Ken-san, did you really convince her?
Uh, um... yes...
ゴゴゴゴ
ドン
Then the job of checking up on the male sports clubs...
THAT'S PERFECT FOR SUGISAKI-KUN, HE LOVES THE SMELL OF A MAN'S SWEAT, AFTER ALL.
DON'T MAKE UP WEIRD FETISHES FOR ME!
ガーガーガーガー
THIS IS JUST BETWEEN US BUT I ACTUALLY DON'T HAVE ANY PROBLEMS WITH WORK OR INCOME.
HMM...
WHY DOESN'T SHE SEEM VERY WILLING?
OLD MAN? SO YOUR FATHER'S HELPING WITH THE COSTS...?
I CAN'T EXPLAIN IT TO RUNA PROPERLY, SO KEEP IT A SECRET FROM HER.
はっはっは
Ha ha ha
HUH?
THERE'S ACTUALLY NO PROBLEM WITH ME MISSING WORK. IN FACT, I GOT A LOT OF MONEY TO PAY FOR THE HOSPITALIZATION THANKS TO THE OLD MAN.

(GANG BOSS)
I GOT THE INJURY FROM PROTECTING OUR BOSS IN THE FIRST PLACE.
Ohh... Terao's been shot...
Are you okay, boss?
HAAH
HAAH
Tera-san! Tera-san's been hit!
I'M BEING TREATED LIKE A HERO IN OUR GANG.
I HEARD YOU WERE GOING TO TURN THAT STUDENT COUNCIL INTO YOUR HAREM. WEREN'T YOU?
WELL, I'M SORRY ABOUT ALL THE TROUBLE I'VE CAUSED YOU SUGISAKI-KUN.

BUT. IF YOU DARE LAY YOUR HANDS ON MY RUNA...
I-ri-ris that so?
I'M NOT JUDGING YOU FOR IT. IN FACT, IT'S A HELL OF A LOT MORE MANLY THAN THOSE BETA MALES RUNNING AROUND THESE DAYS.
What would that be...?
AND ALSO, I HAVE A REQUEST FOR YOU, SUGISAKI-KUN.
Y-yes sir!
YOU UNDERSTAND, RIGHT...?
M-MINASE SHOULDN'T HAVE TO GO CHECK ON THE MALE SPORTS CLUBS!
MAKING SURE THERE ARE NO INSECTS CLINGING TO MY RUNA IN THAT SCHOOL IS YOUR DUTY NOW!
In fact, I...I...

WHAAAA AAT-!?
ドドドド
うわあああん
I LOVE THE SMELL OF A MAN'S SWEAT SO MUCH THAT I CAN'T CONTAIN IIIIIIIT!!
ね?
YOU'RE RIGHT. THAT'S IMPOSSI-BLE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
Don't tell me Ken-san actually is really into that sort of stuff...
AND SO, THE NEW STUDENT COUNCIL GAINED ITS SECOND NEW MEMBER, VICE PRESIDENT MINASE RUNA
THE STUDENT COUNCIL FEELS..
ハァ…
みはる
JUST A TINY BIT FUN.
ふふ。
IT WAS AN ALL TOO EXPLOSIVE STORY IN MANY SENSES OF THE WORD...

IA/NONYMOUS

Shin Seitokai no Ichizon

Chapter 5

TRANSLATOR: CLARINET
EDITOR: ARANEA